

Ostirala • Maiatzak 26 • Viernes

- 17:45** Zabarre eta Maria Labaieni ongiatorria kaian (jendea mozorrotua etortzea eskatzen da eta balizko istripuak saihesteko, gurasoek arreta berezia jartzea). Murixkaren agurra.
Bienvenida de Zabarre y Maria Labaien desde el puerto (se pide que la gente venga disfrazada y ponga especial atención sobre las/los menores para evitar accidentes). Agurra del Grupo Murixka.
- 19:00** Zabarre eta Maria Labaienen irtsiera udaletxeko atarira. Jarraian, "Pirata txiki"ek hasiera emango diote jaiari pregoiaren irakurketarekin udaletxeko balkoitik. Murixkaren agurra, eta buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin.
Llegada de Zabarre y Maria Labaien al ayuntamiento. A continuación, comienzo de las fiestas con la lectura del pregón por los "Pirata txiki"s desde el balcón del ayuntamiento. Agurra del Grupo Murixka con posterior kalejira de gigantes y cabezudos, amenizados por Munttar Txistulari Taldea.
- 19:15** Elektropottote elektrotzaranga Gurutze Santuaren plazatik hasita. Elektrotzaranga Elektropottote desde Gurutze Santuaren plaza.
- 20:00** Preso eta iheslarien aldeko kartelada.
Encartelada a favor de presas/os y refugiadas/os vasca/os.
- 21:00** Herri afari autogestionatua Gurutze Santuaren plazan.
Cena popular autogestionada en Gurutze Santuaren plaza.
- 23:00** Iratzar Erromeria Karlos Saldise plazan.
Iratzar Erromeria en la plaza Karlos Saldise.

Larunbata • Maiatzak 27 • Sábado

- 09:30** Diana eskualdeko dultzaineroekin.
Diana amenizada por dulzaineras/os de la comarca.
- 9:30** Motozaleen elkarretaraztea Itzel kafetegian ondoan. Jarraian abiatuko dira. Concentración motera al lado de la cafetería Itzel. A continuación comenzará la marcha.
- 11:00** Pintura tailerra haurrentzat Karlos Saldise plazan.
Talleres infantiles de pintura en la plaza Karlos Saldise.
- 11:00** Pintura tailerra haurrentzat.
Talleres infantiles de pintura.
- 12:00** Buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin Bekoerrot kiroldegitik abiatuta.
Pasacalles de gigantes y cabezudos amenizado con Munttar Txistulari Taldea, partiendo desde el polideportivo Bekoerrot.
- 12:00** XX. mende hasierako erromerien dantzak herrian zehar.
Romería con bailes de principio del siglo XX por las calles Lezo.
- 13:00** Tomas Garbizu Lezoko Udalaren Musika Eskolako bandaren kontzertua eta Lezoko Dantzazaleen emanaldia, Gurutze Santuaren plazan.
Concierto de la banda de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu con Lezoko Dantzazaleak, en Gurutze Santuaren plaza.
- 16:00** Truk txapelketa Tiñelu elkartearen.
Campeonato de Truk en la sociedad Tiñelu.
- 16:30** Tomas Garbizu Musika Eskolan Ganbara musika kontzertua.
Concierto de música de Cámara en la Escuela de Música Tomas Garbizu.
- 17:30** Pilota txapelketako finalak: benjaminak, alevinak eta infantilak, Josetxo Etxandi frontoian (eguraldi txarra eginez gero Koldobike Gezala frontoian).
Finales del campeonato de pelota: benjamines, alevines e infantiles, en el frontón Josetxo Etxandi (en caso de mal tiempo, en el frontón Koldobike Gezala).

- 17:30** Dantzatu gurekin Gurutze Santuaren plazan.
Baila con nosotros en Gurutze Santuaren plaza.
- 18:00** Muxikoak herrian zehar.
Muxikos por las calles del pueblo.
- 18:00** Burrunba elektrotzaranga herritik zehar, Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Elektrotzaranga Burrunba por el pueblo, desde Karlos Saldise plaza.
- 18:30** Buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin, Bekoerrot kiroldegitik abiatuta.
Pasacalles de gigantes y cabezudos amenizado por Munttar Txistulari Taldea, partiendo desde el polideportivo Bekoerrot.
- 20:00** Kontzertuak JAIG TALDEA (Tomas Garbizu Musika Eskolako-Lezo) eta THE HASTELEN'S (Zumarte Musika Eskola - Usurbil), Saldise plazan.
Concierto a cargo de los grupos JAIG TALDEA (Tomas Garbizu Musika Eskolako-Lezo) y THE HASTELEN'S (Zumarte Musika Eskola - Usurbil) en la plaza Karlos Saldise.
- 20:30** Haur diskoteka (DJ Oihan Vega) Gurutze Santuaren plazan.
Discoteca infantil (DJ Oihan Vega) en Gurutze Santuaren plaza.
- 22:30** Zezen suzkoa Gurutze Santuaren plazan.
Toro de fuego en Gurutze Santuaren plaza.
- 23:30** Kontzertuak Karlos Saldise plazan: "DUPLA" eta "NEOMAK".
Concierto a cargo de los grupos "DUPLA" y "NEOMAK" en la plaza Karlos Saldise.
- 23:30** DJ Oihan Vega Gurutze Santuaren plazan.
DJ Oihan Vega en Gurutze Santuaren plaza.

Igandea • Maiatzak 28 • Domingo

- 09:30** Diana eskualdeko dultzaineroekin.
Diana amenizada por dulzaineras/os de la comarca.
- 10:00** Sukaldaritza tailerra haurrentzat Karlos Saldise plazan.
Taller infantil de cocina en la plaza Karlos Saldise.
- 11:00** Gazte sortzaileen Azoka Karlos Saldise plazan.
Mercado de jóvenes creadores en la plaza Karlos Saldise.
- 11:00** Herri Kirolak Haur eta gazteentzat Goiko plazako Frontoian.
Deporte rural infantil y juvenil en el frontón de Goiko plaza.
- 12:00** Herri kirolen erakustaldia Gurutze Santuaren plazan. Jokin Eizmendi eta Odei Izeta harrian eta Andoni Izeta eta Aratz Mugerza aizkora lanetan. Exhibición de deporte rural en Gurutze Santuaren plaza. Jokin Eizmendi y Odei Izeta levantando piedra. Andoni Izeta y Aratz Mugerza en el corte de troncos.
- 12:30** Buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta.
Pasacalles de gigantes y cabezudos amenizado por Munttar Txistulari Taldea, partiendo desde Karlos Saldise plaza.
- 16:30** Altxorraren bila. Irteera Gurutze Santuaren plazatik. Pirataz mozorrotuak etorri!!!
Jarraian, Egurrezko jolas erraldoiak Gurutze Santuaren plazan. En busca del tesoro. Salida desde Gurutze Santuaren plaza. ¡¡¡Venid disfrazadas/os de piratas!!!
A continuación, juegos gigantes de madera en Gurutze Santuaren plaza
- 19:00** Oinkari Dantza Taldearen emanaldia: "Gazte" Goiko plazan
Actuación del grupo de danza "Oinkari" con la obra "Gazte" en Goiko plaza.
- 21:45** Zezen Suzkoa Tomas Garbizu Lezoko Udalaren Musika Eskolako bandarekin, Gurutze Santuaren plazan.
Toro de fuego, amenizado por la Banda de la Escuela Municipal de Música de Lezo Tomas Garbizu, en Gurutze Santuaren plaza.

17:45	Zabarre eta Maria Labaieni ongiatorria kaian (jendea mozorrotua etortzea eskatzen da eta balizko istripuak saihesteko, gurasoek arreta berezia jartzea). Murixkaren agurra.	21:00	Herri afari autogestionatua Gurutze Santuaren plazan.	13:00	Tomas Garbizu Lezoko Udalaren Musika Eskolako bandaren kontzertua eta Lezoko Dantzazaleen emanaldia, Gurutze Santuaren plazan.	18:30	Buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin, Bekoerrot kiroldegitik abiatuta.
19:00	Zabarre eta Maria Labaienen irtsiera udaletxeko atarira.	23:00	Iratzar Erromeria Karlos Saldise plazan.	16:00	Truk txapelketa Tiñelu elkartearen.	20:00	Kontzertuak JAIG TALDEA (Tomas Garbizu Musika Eskolako-Lezo) eta THE HASTELEN'S (Zumarte Musika Eskola - Usurbil), Saldise plazan.
Jarraian	"Pirata txiki"ek hasiera emango diote jaiari pregoiaren irakurketarekin udaletxeko balkoitik. Murixkaren agurra, eta buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin.	<i>Larunbata - Maiatzak 27</i>	Diana eskualdeko dultzaineroekin, Saldise plazan.	16:30	Tomas Garbizu Musika Eskolan Ganbara musika kontzertua.	20:30	Haur diskoteka (DJ Oihan Vega) Gurutze Santuaren plazan.
19:15	Elektropottote elektrotzaranga Gurutze Santuaren plazatik hasita.	09:30	Motozaleen elkarretaraztea Itzel kafetegian ondoan. Jarraian abiatuko dira.	17:30	Pilota txapelketako finalak: benjaminak, alevinak eta infantilak, Josetxo Etxandi frontoian (eguraldi txarra eginez gero Koldobike Gezala frontoian).	22:30	Zezen suzkoa Gurutze Santuaren plazan.
20:00	Preso eta iheslarien aldeko kartelada.	12:00	XX. mende hasierako erromerien dantzak herrian zehar.	18:00	Muxikoak herrian zehar.	23:30	Kontzertuak Karlos Saldise plazan: "Dupla" eta "Neomak".
		12:00	Buruhandi eta erraldioen kalejira Munttar Txistulari Taldearekin Bekoerrot kiroldegitik abiatuta.	17:30	Dantzatu gurekin Gurutze Santuaren plazan.	23:30	DJ Oihan Vega Gurutze Santuaren plazan.

Igandea - Maiatzak 28

- 09:30** Diana eskualdeko dultzaineroekin.
- 10:00** Sukaldaritza tailerra haurrentzat Karlos Saldise plazan.
- 11:00** Gazte sortzaileen Azoka Karlos Saldise plazan.
- 11:00** Herri Kirolak Haur eta gazteentzat Goiko plazako Frontoian
- 12:00** Herri kirolen erakustaldia Gurutze Santuaren plazan. Jokin Eizmendi eta Odei Izeta harrizan eta Andoni Izeta eta Aratz Mugerza aizkora lanetan.
- 12:30** Buruhandi eta erraldoien kalejira Munttar Txistulari Taldearekin Karlos Saldise plazatik abiatuta.

- 16:30** Altxoraren bila. Irteera Gurutze Santuaren plazatik. Pirataz mozorrotuak etorri!!!
- Jarraian** Egurrezko jolas erraldoiak Gurutze Santuaren plazan
- 19:00** Oinkari Dantza Taldearen emanaldia: "Gazte" Goiko plazan
- 21:45** Zezen Suzkoa Tomas Garbizu Lezoko Udaleren Musika Eskolako bandarekin, Gurutze Santuaren plazan.



ZER EGIN ERASO BAT IKUSI EDO ENTZUTEN BADUZU

Ekinean zaudela oihu bat entzunez gero, atara zaituz, zer gertatzen den begiratzera. Enakume bat eraso egiteran dagoela ikusiz gero, joan zaituz erasotuairengana eta galdetu ea ongi dagoen eta laguntzarik behar ote duen. Bere erabakia errespetatu behar da beti.

Egitera gatazkatsua bada, edo emakumearengana hurbiltzea ariskutsua iruditzen bazaizu:
- Zarata atara, oihukatu, erasotzaileari errieta egin, lekukoak deudela jakin dezan.
- Udaltzaingorri deitu: **629434847** edo SOS deia: **112**

ZER EGIN EGOERA LARRIA IZANEZ GERO

Eraso larriak gertatzen direnean, esaterako, bortxaketa, erasotuari esan behar zaio **beti** laguntza eskia dezakeela, salaketa jarri nahi badu eta baita jarri nahi ez badu ere.
Ez utzi bakarrik kontidantzaiko pertsona batekin edo profesional batekin egon arte.
Bainera, **bortxaketa** kasu bat izanez gero, aipatu behar zaio ez duela arropa aldatu edo bere burua garbitu behar, egokiena **osasun-zentro** batera joatea dela.
Baldieko emakumeak berehala ez jakitea zer egin, edonola ere, Udaltzaingorren **629434847** eta SOS deiak-en **112** telefonok emango dizkiogu.

Udaltzaingak: **629 434 847** SOS Deiak: **112**



Programa hau osatzen parte hartu dute: Aiton Borda, Allerru Danborrada, Arkirun Pilota Kluba, Allerru-Jaizkibel Ehiza Elkarte, Betizutik elkarte, EH Bildu, Gaxuxa Emakume Taldea, Gotti Gazte Elkarte, Haurtxo Haur Eskola, Hezikuntza Elkarte, Lezo Herri Eskola, Lezo Institutua, Lezoko Desfilearen Aldeko Taldea, Lezoko Euskal Dantzazaleak, Lezoko Eztandak, Murixka Dantza Taldea, Oroitzen AEK, Pasaia-Lezo Lizeoa, Pasaia-Lezo Lizeoko Gurasoak, Tiñelu Elkarte, Trapujale Taldea, Zabarre Taldea

Euskal Jaiak

Ekainak 10

- 9:30** Diana Munttar Lezoko Txistulari elkartearekin.
- 11:00** Euskal Dantzazaleen erromeria herritik zehar.
- 12:00** Herri Kirolak Gurutze Santuaren plazan "Iparaldeko jokoak"
• Tubi Bustintza eta Jon Loila
• Altuerako aizkora lanetan: Manolo Cañameres
- 13:30** Dantzazaleak Gurutze Santuaren plazan
- 17:00** Herri kirol desafioa: Lezo eta Oartzun Goiko plazan
- 18:00** Sagardo Eguna Gurutze Santuaren plazan



Mendekosteak



Mendekosteak



Maiatzak 26-28 Mayo